

<<实用英汉对比教程>>

图书基本信息

书名：<<实用英汉对比教程>>

13位ISBN编号：9787562430377

10位ISBN编号：7562430373

出版时间：2004-10

出版时间：重庆大学

作者：冒国安主编

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<实用英汉对比教程>>

### 内容概要

《实用英汉对比教程》作为英语专业知识选修课教材，主要适用于英语专业三、四年级学生，同时兼顾大学非英语专业学生、对外汉语教学专业学生学习英语和提高英语水平的需要。

本教程拟定的目标为：通过对英汉两种语言在词汇、语义、句法结构、语篇、语用、修辞等层面，乃至思维、文化方面的异同特征的对比分析和描述，帮助学生打好双语基础；提升语言基本功；培养和增强学生在语言表达过程中积极进行自我调节的能力，有意识地排除“母语负面干扰”，尽量减少、杜绝表达失误，从而得体地用英语表达思想，以顺利实现跨文化交际。

本教程在内容选择上强调浅显易懂、实用为主；侧重于较具体的语言现象、语言成分的对比分析，旨在有效提高学生双语功底和实际应用英语的能力；同时兼顾思维、文化等层面的对比讨论，以帮助学生进行较深层次的学习和研究。

本教程的特点在于：注重对具体语言现象的对比描述，注重为教学实践提供充分的语言信息和材料；除注重描述英汉语之间的差异外，亦注重描述两者之间的相同、相似之处；除必要的理论简述外，不进行纯理论方面的研讨。

各章节中设有“讨论”，旨在启发学生思维，其后提出处理问题的“原则”，供学生参考。每章后附有思考题，其目的在于促进学生自主思考，自觉拓展知识面。

<<实用英汉对比教程>>

作者简介

冒国安，贵州师范大学教授，英语专业硕士生导师。

1995年赴英国牛津大学研究翻译理论及对比语言学。

现任中国翻译工作者协会理事，贵州省翻译协会副会长，贵州省中小学外语教育专业委员会理事长。

发表论文、专著30余篇（部）。

代表作：《奥斯卡金奖影后》；《克林姆宁宫之狼》

## &lt;&lt;实用英汉对比教程&gt;&gt;

## 书籍目录

第一篇 英汉词汇对比 第一章 英汉构词对比 第一节 英汉构词对比 第二节 叠音构词和词的重叠 第二章 英汉词类对比 第一节 英汉名词对比 第二节 英汉动词对比 第三节 英汉形容词对比 第四节 英汉副词对比 第五节 英汉连词对比 第六节 英汉介词对比 第三章 英汉词义对比 第一节 英汉词语指称意义对比 第二节 英汉词语联想意义对比

第二篇 英汉句法对比 第一章 英汉基本句型对比 第二章 英汉主语对比 第一节 无灵主语与有灵主语 第二节 主谓句与无主句 第三节 状化主语 第三章 英汉谓语对比 第一节 名词作动词充当谓语 第二节 形容词作动词充当谓语 第三节 含使役意义的动词充当谓语 第四节 静化谓语 第四章 英汉宾语对比 第一节 同源宾语 第二节 特殊的动宾结构 第三节 汉语“把”字结构与英语复合宾语 第四节 英汉宾语表达形式上的差异 第五章 英汉定语对比 第一节 英汉定语位置对比 第二节 状化定语从句 第三节 分隔定语 第四节 双重所有格 第五节 名词作前置定语引起的歧义 第六节 英汉前置定语的词序对比 第六章 英汉状语对比 第一节 英汉状语位置的对比 第二节 关联词的省略 第三节 “祈使句+陈述句”表条件 第七章 英汉否定句式对比 第一节 英汉否定词语用法对比 第二节 英汉否定词语位置对比 第三节 英汉否定表达形式对比 第八章 英汉倒装语序对比 第一节 全倒装 第二节 部分倒装 第三节 从句中的倒装 第九章 英汉被动句式对比 第一节 英汉被动表达形式的转换 第二节 主动形式表达被动意义 第三节 假拟被动句

第三篇 英汉语篇对比 第一章 英汉语篇语法衔接手段对比 第一节 英汉照应衔接对比 第二节 英汉替代衔接对比 第三节 英汉省略衔接对比 第四节 英汉照应、替代、省略衔接对比小结 第二章 英汉词汇衔接手段对比 第四篇 英汉语用对比 第一章 英汉语用功能对比 第一节 英汉语调的语用功能对比 第二节 英汉词汇的语用功能对比 第三节 英汉语法的语用功能对比 第二章 英汉礼貌言语行为对比 第一节 英汉家庭称谓和社交称谓的语用对比 第二节 英汉日常交际语的语用对比 第三章 语用失误与英语学习 第一节 英汉语言语用失误对比 第二节 英汉社交语用失误对比 第三节 语用失误与英语学习

第五篇 英汉修辞对比 第一章 英汉修辞中语音表达手段对比 第一节 英汉语音表达手段对比 第二节 英汉音韵对比 第二章 英汉修辞词汇表达手段对比 第一节 英汉词汇语体对比 第二节 英汉词汇色彩对比 第三章 英汉修辞格对比 第一节 英汉比喻对比 第二节 英汉拟人/比拟对比 第三节 英汉借代对比 第四节 英汉夸张对比 第五节 含蓄渲染

第六篇 英汉文化对比 第一章 英汉思维对比 第一节 思维个体性与思维整体性的对比 第二节 思维抽象性与思维具像性的对比 第三节 客体意识与主体意识的对比 第二章 英汉颜色文化丛的对比 第一节 英汉基本颜色词文化寓意的对比 第二节 英汉喻体颜色词的文化寓意对比 参考文献

<<实用英汉对比教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>